

Power Windows
Leve-glaze Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Alzacristalli Elettrici

DOGA

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p),
porte anteriori (4p)

100811-100812

Pour / For

Volvo 240

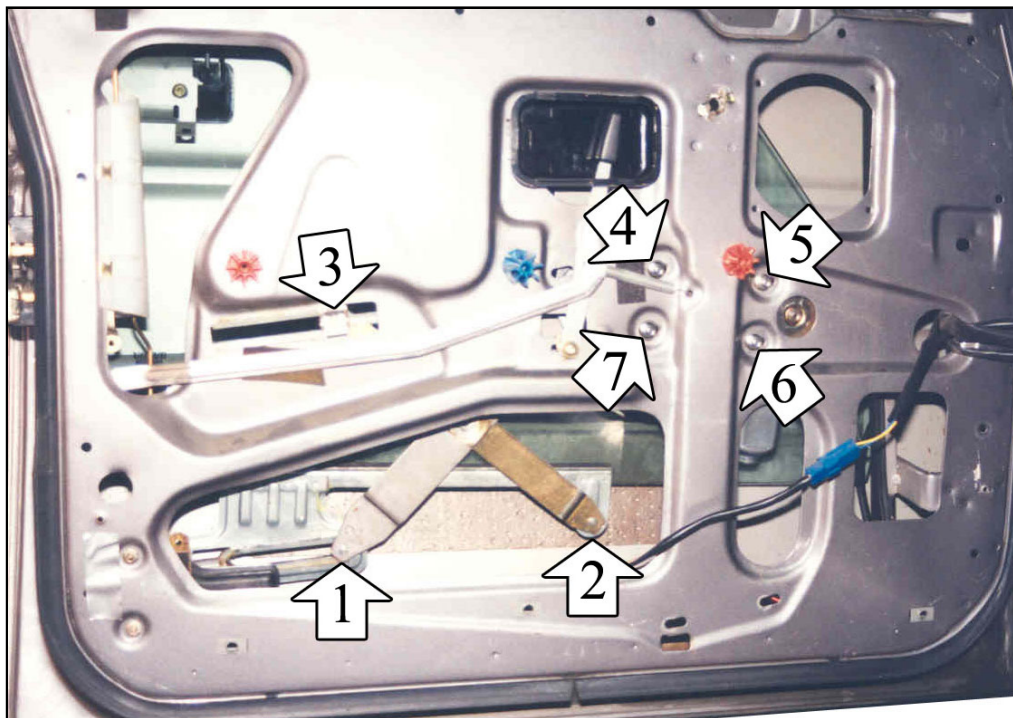
LH 1255175
RH 1255176

Volvo 244

LH 1255175
RH 1255176

Volvo 245 Polar

LH 1255175
RH 1255176



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro

USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.

UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.

BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.

EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.



POWER WINDOW LEFT

ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

ENGLISH**USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Into position 1, 2 and 3 release the case springs which fix the plastic slides of the window regulator, then remove the window regulator leaving the slides into the glass-channel.
- B) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door.
- C) Insert the slides into position 1, 2 and 3 and secure them with the case springs.
- D) Secure the motor with the screws 4, 5, 6 and 7.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation before re-fitting door trim.
- G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE CÔTÉ.**

- A) Démonter le leve-vitre. Dans les points 1, 2 et 3 enlever les clips qui fixent les patins en plastique du leve-vitre; ensuite déboîter le leve-vitre en laissant les patins dans les guides.
- B) Connecter le câble du moteur. Insérer le leve-vitre électrique.
- C) Monter les patins dans les points 1, 2 et 3 et les fixer avec les clips.
- D) Fixer le moteur avec les vis 4, 5, 6 et 7.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- G) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH**BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Lösen Sie die Haltefedern, mit welchen die Kunststoff-Gleitschienen befestigt sind, von dem Fensterheber. Nun entfernen Sie den Fensterheber, ohne die Gleitschiene aus den Führungsschienen zu nehmen.
- B) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- C) Setzen Sie die Gleitschienen auf den Punkten 1, 2, 3 und befestigen Sie die mit den Haltefedern.
- D) Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben 4, 5, 6 und 7.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigelegten Kabel.

ESPAÑOL**EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.**

- A) Desmontar el elevavinas. Desenganchando las grapas que sujetan los patines de plástico del elevavinas en los puntos 1, 2 y 3; luego separar el elevavinas dejando los patines en las guías.
- B) Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico.
- C) Montar a presión en los puntos 1, 2 y 3 los patines en el elevavinas eléctrico asegurándolo con las grapas.
- D) Sujetar el motor con los tornillos 4, 5, 6 y 7.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) Para la sustitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones eléctricas con el cable del kit.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.**

- A) Smontare l'alzacristalli, sganciando le mollette di ritegno che fissano i pattini in plastica dell'alzacristalli, nei punti n° 1, 2 e 3; quindi staccare l'alzacristalli lasciando i pattini nelle canaline.
- B) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
- C) Nei punti n° 1, 2 e 3 inserire a pressione i pattini sull'alzacristalli elettrico e quindi bloccarli con le mollette di ritegno.
- D) Fissare il motore con le viti n° 4, 5, 6 e 7.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.